

BP 134 MALABO - GUINEE EQUATORIALE
00 240 333 09 29 12 / 00 240 222 19 82 50
secretariat@lyceefrancaismalabo.org
www.lyceefrancaismalabo.org

Malabo, le 23/09/2020

Chers parents

Nous sommes au milieu de la 4^e semaine depuis la rentrée, et nous sommes heureux de pouvoir annoncer que nous n'avons eu connaissance d'aucun cas de covid-19 parmi les enfants et les adultes de l'école.

Le protocole sanitaire adopté en juin et adapté pour permettre la rentrée de tous en septembre, est maintenu jusqu'à nouvel ordre.

Nous souhaitons attirer votre attention sur la procédure suivie en cas de covid-19 déclaré ou en cas de suspicion. Préalablement il est important de rappeler qu'à chaque début d'année scolaire, des petits virus de grippe ou de rhume circulent dans toutes les écoles du monde, ce qui peut parfois créer de l'inquiétude. A ce sujet, rappelez-vous que l'écoulement nasal et la toux grasse ne sont pas des symptômes de la covid-19.

1. Cas où une famille nous informe que l'un de ses enfants a été testé positif à la covid-19

- L'élève, conformément à la loi guinéenne est placé en quatorzaine. A l'issue de cette période il pourra reprendre l'école en produisant un test négatif.
- Ses frères et sœurs, scolarisés, ne viennent pas à l'école durant cette période.
- La classe est fermée pour 10 jours à compter du dernier jour durant lequel l'élève a fréquenté l'école. Toutes les familles sont appelées pour expliquer, rassurer et nous conseillons à chaque famille de faire un test de covid-19.
Un enseignement à distance est mis en place.

2. Suspicion de Covid en présence de symptômes

L'établissement ne peut observer que 2 symptômes : la toux sèche continue et la température élevée. Nous rappelons aux familles qu'en présence de l'un de ces symptômes à la maison, les élèves ne doivent pas être envoyés à l'école.

Au cas où l'école constate l'un de ces deux symptômes au cours de la matinée :

- L'élève est isolé après que la Vie Scolaire ou la Direction a été avertie. Ses parents viennent le chercher.
- L'élève est autorisé à revenir à l'école une fois les symptômes disparus et muni d'un certificat médical. Ce sera au médecin de déterminer l'opportunité de faire un test, et en aucun cas à l'école.
- La Vie Scolaire tient un registre des élèves absents pour cause médicale et peut ainsi vérifier au portail les certificats et les dates de rentrée.
- Les personnels adultes travaillant à l'école sont soumis au même dispositif.

Queridos padres

Estamos a mitad de la 4ª semana desde el comienzo del año escolar, y nos complace anunciar que no hemos tenido conocimiento de ningún caso de covid-19 entre los niños y adultos de la escuela.

El protocolo de salud adoptado en junio y adaptado para permitir a todos volver a la escuela en septiembre se mantiene hasta nuevo aviso.

Queremos llamar su atención sobre el procedimiento seguido en caso de que se declare covid-19 o en caso de sospecha. De antemano, es importante recordar que al comienzo de cada año escolar, pequeños virus de gripe o resfriado circulan en todas las escuelas del mundo, lo que a veces puede causar preocupación. Sobre este tema, recuerde que el goteo nasal y la tos grasosa no son síntomas de la covid-19.

1. El caso en el que una familia nos informa que uno de sus hijos ha dado positivo en el test de covid-19

- El alumno, de acuerdo con la ley guineana, es colocado en un período de catorce semanas. Al final de este período, puede volver a la escuela con un test negativo.
- Sus hermanos y hermanas, que están en la escuela, no vienen a la escuela durante este período.
- La clase está cerrada durante 10 días desde el último día que el alumno asistió a la escuela. Todas las familias son llamadas para explicar, tranquilizar y aconsejamos a cada familia hacer una prueba de covid 19. Se ha establecido la enseñanza a distancia.

2. Sospecha de Covid en presencia de síntomas

El establecimiento sólo puede observar 2 síntomas: tos seca continua y alta temperatura. Se recuerda a las familias que si uno de estos síntomas está presente en casa, los estudiantes no deben ser enviados a la escuela.

En caso de que la escuela note uno de estos dos síntomas por la mañana:

- El estudiante es aislado después de la vida escolar o el director ha sido notificado. Sus padres vienen a recogerlo.
- El estudiante puede volver a la escuela una vez que los síntomas hayan desaparecido y con un certificado médico. Corresponderá al médico determinar si se debe hacer o no un test, y bajo ninguna circunstancia se debe hacer en la escuela.
- La Vie Scolaire lleva un registro de los estudiantes ausentes por razones médicas y así puede comprobar los certificados y las fechas de reingreso en la puerta.
- El personal adulto que trabaja en la escuela está sujeto al mismo sistema.